

October / Octobre 2010

Bulletin

The Newsletter of EAC-NCR
Le bulletin de liaison de l'ACR-RCN

October Program

In This Issue / Dans ce numéro

<i>October Program</i>	1
<i>PD Seminars 2010-2011</i>	2
<i>Atelier de démonstration en français Le 26 octobre Welcome New Members / Bienvenue aux nouveaux membres</i>	3
<i>Les livres au salon 2010-2011</i>	4
<i>September Program Review</i>	5
<i>Timeless Advice ... from the Bulletin Archives</i>	7
<i>Certification News</i>	10



Do you want
to get more
linked-in?
Would you like
your editing business
to fly higher and be
twittery?

In the spirit of **social networking**, the Ottawa chapter of the Professional Writers Association of Canada (PWAC) and our Editors' Association of Canada—National Capital Region (EAC—NCR) branch bring you a panel of three social media livewires:

Ian Capstick – Owner,
www.mediastyle.ca

Susan Murphy – Algonquin Instructor & Partner,
www.jestercreative.com

Kathryn Schwab – Director of Social Media,
www.cyansolutions.com

This program evening promises to be informative and entertaining. Our panel guests will give us tips on how to effectively link into the power of social media—some in 140 characters or less!

Sue Bowness, President of the Ottawa Chapter of PWAC, will moderate the panel. You're invited to ask questions, find out new ways to network in your writing and editing career, and share your own discoveries of how to make connections in social media for your work/business.

Please plan to join us on Wednesday, October 20.

Bring a spooky novel!

that you have enjoyed for our book exchange table: swap any thriller, sci-fi, mystery, vampire, or other creepy book and choose one to take home.

Celebrate fall and Halloween with your fellow editors and writers. Your program team takes keeping the "fun" in our functions very seriously! There will be door prizes with an autumn theme. No tricks—promise!

For more information visit:
www.pwacottawa.org or
www.editors.ca

**Oct. 20, 7:30 p.m.
Le 20 oct., 19 h 30**

**Travelodge Hotel
1376 Carling Avenue
Rotary Room**

**Free for
EAC & PWAC members,
\$10.00 for non-members.**

**Gratuit pour les membres
de l'ACR et de la PWAC,
10 \$ pour les non-membres.**

Chris Cavan and Anja Pujic,
Programs Co-Chairs



Professional Development Seminars 2010-2011

The National Capital Region branch of the Editors' Association of Canada is pleased to offer four seminars in October and November 2010.

Frances Peck will be leading the first two seminars on October 28, **Punctuation and Mechanics**, and October 29, **The Secrets of Syntax**. Frances is an editor, writer, and instructor with over 20 years of experience and has been a regular instructor for our branch.

Punctuation and Mechanics takes a close-up look at the finer points of punctuation (what's wrong, what's right, and what's optional). The session will present current rules and guidelines, examine how punctuation and mechanics affect meaning, and look at some of the most useful style guides available.

The **Secrets of Syntax** looks at how we can learn how to better manipulate word order—or syntax—to improve prose. The seminar will look at subordination and coordination, periodic versus cumulative sentences, proximity of subject and verb, echo words, and special techniques such as ellipsis and isolation.

On November 27 our branch is offering two half-day workshops. Christine LeBlanc will lead from 9 a.m. to 12 noon and Jennifer Latham from 1 to 4 p.m.

Christine LeBlanc, as well as being our branch chair and national representative, started her own business, Dossier Communications, in 2005. She specializes in writing, editing, project management, and promotional work for non-profit organizations.

Jennifer Latham is past president of the EAC and worked for many years

SEMINAR	PRESENTER	DATE
Punctuation and Mechanics	Frances Peck	Oct. 28
Secrets of Syntax	Frances Peck	Oct. 29
Starting a Freelance Editing Career	Christine LeBlanc	Nov. 27, a.m.
Estimating— The Key to Making Money	Jennifer Latham	Nov. 27, p.m.
Practical Proofreading	Beth Macfie	Dec. 7
Introduction to Copy Editing	Moira White	Jan. 25
Copy Editing II: Judgment Calls and Added Value	Moira White and Beth Macfie	Feb. 7
Eight-Step Editing	Moira White	April 5
Substantive Editing	Jennifer Latham	April 18
Plain Language: Building Results	Graham Young	May 5
English Grammar	Frances Peck	May 9
Clear and Concise: Guidelines for Style	Frances Peck	May 10

as a freelance editor, writer, and project management professional for government and private sector clients. Currently, she is Director of Editorial Services with the Office of the Auditor General of Canada.

Christine LeBlanc's seminar on the morning of November 27 is titled **Starting a Freelance Editing Career**. The goal of the seminar is to cover some of the perils and pitfalls inherent in this type of work and how to avoid or manage them. During the morning you will learn how to manage the basics required to jump-start your dream job!

In the afternoon of November 27, Jennifer Latham will lead a seminar on **Estimating**. This three-hour

seminar is for freelance and in-house editors who need to understand the process behind costing a job, developing a realistic work plan, and preparing fair and accurate estimates. Jennifer suggests you bring your calculator as you will be asked to do some number crunching during your time with her.

All the EAC-NCR branch seminars are held at the Capital Hill Hotel and Suites, 88 Albert Street. See the website for details about seminar costs and registration deadlines.

http://www.editors.ca/branches/ncr/seminars_20102011/index.html

Abigail Whitney and
Mary MacDonald-Laprade,
PD Committee Co-Chairs



Atelier de démonstration en français Le 26 octobre La correction d'épreuves en format PDF

Connaissez-vous le stylo électronique Bamboo de Wacom?

La dernière étape de la révision est souvent une étape exigeante qui nécessite un regard attentif, même à l'intérieur d'un horaire très serré. Souvent, la copie finale est en mode de lecture (format PDF). Le réviseur de jadis aurait retouché cette copie finale manuellement pour la télécopier ensuite à l'auteur, alors qu'aujourd'hui, il peut faire ses corrections de façon électronique directement sur la copie finale en format PDF et l'acheminer par courriel.

Comment le réviseur peut-il faire une relecture finale de façon électronique avec les logiciels Acrobat et Reader d'Adobe, au moyen de fonctionnalités particulières d'Acrobat et du stylo électronique Bamboo de Wacom?

Et comment le réviseur peut-il écrire des commentaires, soustraire et ajouter du texte, et restructurer le texte, directement sur la copie finale en format PDF?

C'est ce que nous découvrirons.

Démonstration présentée par Carole Sigouin et Elizabeth Macfie.

Date et heure :
le mardi 26 octobre 2010,
à 19 h 30

Endroit

Université du Québec en Outaouais
Pavillon Alexandre-Taché
283, boulevard Alexandre-Taché
Gatineau (Québec)
Salle A-1109

Accès à la salle

L'aile A est perpendiculaire au boulevard Alexandre-Taché; elle se trouve immédiatement à droite de l'entrée principale. Pour y avoir accès, le plus simple consiste à entrer par la porte 6, la deuxième porte à droite de l'entrée principale, sur le boulevard Taché. Tourner à gauche en entrant; prendre ensuite l'escalier qui se cache derrière des portes devant vous. Monter un étage; tourner à gauche. La **salle A-1109** est la deuxième sur la droite.

Stationnement

Gratuit dans les rues avoisinantes; payant sur les terrains de l'Université.



Welcome New Members / Bienvenue aux nouveaux membres

EAC-NCR extends a warm welcome to new member /
L'ACR-RCN accueille chaleureusement une nouvelle membre,
Sharon Locke.



LES LIVRES AU SALON

SAISON 2010-2011

Amoureux des livres,
suivez-les en ligne,
sur nos routes ou
en vacances de
l'autre côté
de la Grande Mare.

Salon du livre 2010 de Montréal :
17 au 22 novembre 2010
www.salondulivredemontreal.com
Place Bonaventure

Salon du livre 2011 de l'Outaouais :
24 au 27 février 2011
www.slo.qc.ca
Palais des congrès

Salon du livre de Paris 2011 :
18 au 21 mars 2011
www.salondulivreparis.com
Porte de Versailles — Pavillon 1

Salon du livre 2011 de Trois-Rivières :
24 au 27 mars 2011
www.sltr.qc.ca
Centre de congrès de l'Hôtel Delta

Salon international du livre 2011 de Québec :
13 au 17 avril 2011
www.silq.ca
Centre des congrès de Québec





September Program Review

Editing EAC

Connecting Members, Twigs and Branches for a More Effective Association

Friendly chatting and laughter among 25 new and old friends took place before and after our September program evening despite the serious nature of the discussion. Our guest commented in his opening remarks that the EAC is all about professional connections. He noted that editors and writers smile and relax when they meet members of their own tribe: people who read dictionaries for fun! He added that when groups of editors get together, we always find that we have a lot in common. We find comfort in knowing that we're all crazy in the same ways!

Greg Ioannou, the very first EAC member and a pioneer on the national executive council (NEC), kicked off the new season of EAC–NCR events by leading an animated and informative discussion about possible changes to our national association. Greg focused on three main areas of concern: the composition of the national executive council, the procedures for the formation of new branches and “twigs,” and the financial and organizational arrangements between the national and local bodies.

A key issue is the expansion and growth of EAC. Greg outlined the current structure of the organization and indicated that it's time to conduct a formal review of our NEC, committee system, and branch structures to more effectively meet the needs of its 1,600 members across Canada.

Clusters of editors have spread beyond branches in major centres to include a number of “twigs”—small groups of members in cities and towns. Many of these twigs, as well as isolated editors in rural areas, lack the support and services enjoyed by members who are part of larger branches. There was a lot of discussion about these smaller branches of EAC. How can we better serve and connect with them? Should twigs be treated as independent branches or as small groups that rely on bigger branches for support? How can we make our regulations less formal and restrictive to allow branches and twigs more autonomy to tailor their activities to meet local interests? The issue is further complicated by the fact that twigs have completely different structures from branches. They function differently simply because they are so small and have different needs. Rather than having regular scheduled program nights, smaller groups may have one or two seminars sporadically throughout the year. They require fostering on the social level and need more opportunities to connect with the rest of the country.

EAC has to find ways to help branch and twig members learn from each other by sharing ideas and working together so energy is not lost reinventing the same wheels across the country.

As the association expands, it faces greater responsibilities to fairly sup-

port and more effectively communicate with its growing, changing membership. The current financial formula is too complex. A simpler and more equitable funding structure for national branches and twigs is needed. Francophone editors working in pockets across the country need to be better connected. Many members need better access to meetings, networking, and professional development opportunities. Some committees of the NEC function well, but the EAC members-at-large (MALs) have no official function with the committees. The roles of MALs need to be carefully defined so that all committees have ongoing direction and support.

Greg highlighted the changes that the NEC has proposed to EAC's organization from the discussion paper, “Editing EAC.” He outlined how various paid staff, and volunteer committee and executive members could regroup and refocus their energies. Over its 30 years of operation, EAC has maintained high professional standards. There hasn't been a review and restructuring of the NEC in almost ten years. As the organization diversifies, EAC wants to maintain its high standards and enhance its accountability. To that end, the NEC is proposing that the two members-at-large be replaced by five directors who would each take charge of three to four of the existing 18 committees. These directors would be elected by the members at the annual general meeting. Greg indicated that there are

(Continued on page 6)



(Continued from page 5)

16 locations that may develop their own branches over time.

At present, the constitution guarantees the six branches of the EAC a seat on the NEC. As these numbers grow, one option is to move to regional representation so that three people would represent the West, East, and Central regions of Canada. Alternatively, there could be directors set up on the NEC for groups of branches and twigs. Irrespective of what constitutional changes are adopted, our organization wants to ensure that each branch and twig has a voice at the national executive.

The “social” importance of EAC events was emphasized during the discussion. According to Greg, EAC branch functions seem less social lately. As groups become larger—with fewer long-time members and more new members—he’s noticed that the closeness and camaraderie in various branches has diminished. He feels that the networking opportunities at EAC gatherings are equally as important as the actual content of the programs. Meetings, program evenings, and seminars

allow editors to mingle with other editors, meet writers, expand their contacts and share various points of view.

One of the major benefits of being an EAC member is precisely this social aspect. The National Conference in Montreal is a perfect example of the importance of social networking. The conference was sold out before the actual program was even announced, showing that people are motivated to go—not for the content—but for the opportunity to meet and network with fellow editors. The EAC conference is an annual social event that is as much or more about friendship and connections as it is about professional development.

Greg invited us to read the discussion paper and to send in our suggestions to the NEC:

- ▶ On the main page of the EAC website, click on the **Members' Area** under the **Members Only** section (on the far right side of the screen).
- ▶ Under **Quick Links**, select **AGM 2010**.

- ▶ Under **Agenda**, see #7 and click **Editing EAC**.

After reading the discussion paper, please take some time and respond to the following two questions:

- 1. How do you respond to the issues raised in Editing EAC?**
- 2. How would you like your interests to be represented within the organization?**

The EAC is **OUR** community. Our interest and input will ensure that the association works for all of us.

Please join us on October 20 for another enjoyable evening of sharing stories and ideas with friendly editors. The program will be a panel discussion on social media. Don't miss the chance to win some autumn door prizes, enjoy Halloween treats and a scary book exchange. See page 1 for more details.

Chris Cavan,
Programs Co-Chair

NOTE REGARDING THE NOVEMBER BULLETIN

Thanks to Mary Hunter for producing the October issue of the *Bulletin*.
Linda Senzilet will now resume production of the next issue.

Please send your articles, member news, and other contributions to
Linda by **October 27th** at ncrbulletin@editors.ca



Timeless Advice ... From the *Bulletin* Archives

I see a lot of new faces at monthly program meetings these days. This is particularly reflected in the current EAC–NCR executive—lots of fresh faces there. Listening to the talk in the room informs me that more than a few of these new faces are not only new to EAC, but new to editing as well. Two hot topics with members embarking on an editing career are the same now as they were when I joined EAC eight years ago: how to establish and grow your business, and how to get mentoring advice from seasoned editors.

Early in my tenure as Bulletin editor, a couple of members contributed articles that were so valuable to me when I was a rookie editor. I'm reprinting those two articles from the 2005 archives, with the hope they will prove just as valuable today to all those new fresh faces I see at monthly program meetings.

Mary Hunter
Bulletin Editor, 2003–2010

Preparation: Your Roadmap to Success

by Ron Jette

– Reprinted from EAC–NCR Bulletin, January 2005

Are you are embarking on a new freelance career? Would you like to be among the most successful writers and editors currently working in Canada (or anywhere else, for that matter)?

It's no surprise to learn that success goes to the confident. But how do you gain confidence? *By being prepared.*

Here is a little roadmap that may help you prepare. If you've not been down this road before, pack an overnight bag—it'll be well worth the trip.

ONE

Decide what you are offering based on client needs.

I'm not talking about writing or editing services. I'm talking about benefits. What benefits do you offer your clients? Pick three or four and commit them to memory so that, at a moment's notice, you can recite

them naturally and in a way that is believable.

Here are a few of mine to help you get started (benefits are underlined):

- ▶ I help them sell more stuff because I write in a way that sells (which is considerably different from most writing you see).
- ▶ My clients look good because I give them flawless copy. I can do that because all copy is reviewed by another colleague before it goes out the door.
- ▶ I give them back time to do their real jobs. My clients are very busy people. They no longer have to spend time writing copy—something they are probably not very good at anyway.
- ▶ I make the process worry-free. My resume includes work for people whose names they see on TV—if those people can trust me, you can, too.

There are others, but that gives you an idea about benefits.

TWO

Decide what makes you different from the next writer or editor who walks through the potential client's door.

For me: Peer reviews, a huge body of high-profile work across all genres and industries, a no-risk guarantee and a few others. Again, commit them to memory so that at a moment's notice you can recite them naturally and in a way that is believable.

THREE

Determine the four or five toughest questions you will be asked and then write out the answers.

Again, commit them to memory ...

Here are two that will give you an idea about what you need to do:

(Continued on page 8)



(Continued from page 7)

Q: Why are you so expensive?

A: The answer lies in the value proposition I offer. I offer so much (experience, peer reviews, no-risk guarantee, etc.) that the price seems reasonable (and it is). A bonus feature of my value proposition is that they cannot compare me on price alone. I offer more, I can demand more.

Q: How can you say that you can “turn around on a dime” if you are so busy?

A: I have a close, trusted network of writers, editors and translators, all specialists who can step up when I need them. You need an annual report in a few hours? I can do it. A speech by the end of the day? No problem.

FOUR

Pretend

(some call it role-playing).

Get your mother to stand in as a client and give her the pitch. Then, try it on a colleague or a friend.

Video tape it to see what you can learn. “Oh, that’s where I should have brought up the guarantee!” you will hear yourself saying.

FIVE

Get your pitch down to 10 to 15 seconds

so you can use it when you need it.

For example, at a Christmas party, someone asks, “What do you do?” “Oh, I’m a writer (or editor),” you say, oh so casually.

“What do you write?” is the inevitable question. Could you ask for a better lead-in?

(Here comes the pitch—which you’ve tailored for the occasion.)

“Well, pretty well anything. I’ve written speeches for cabinet ministers and brochures for small businesses, websites, annual reports and newsletters, as well. People usually come to me when they want to sell more products or services or maybe convince an audience to take action on an issue. I write to sell, to move people to action—I specialize in that regard.”

“Geez, I could sure use your services. I’m putting together this (fill in the blank) ...”

“Well, how about we just enjoy the rest of the event and I’ll give you a call on Monday— maybe I’ll swing by to show you a portfolio.”

“Sounds like a great idea.”

Another client: Another project.

One final piece of advice: be good at what you do. If you cannot deliver on your promise, your relationship with a new client will be short-lived. Success in this business is built on long-term relationships, so learn at every turn.

There are many other things you need to do, of course. Learning to connect with clients earlier rather than later is a good idea (something that will become easier in time). Also, you need a good set of silent salespeople on your side (business cards, letterhead, etc.) but those are stories for another day.

Ron Jette is a marketing strategist, writer, and editor and a partner, AdamsJette Marketing + Communications, Ottawa adamsjette.com.

Getting by With a Little Help From our Friends

by Amber Schönhaar

Reprinted from EAC–NCR Bulletin, March 2005

It’s 9 p.m. on a day of the week that ends in y. You’re struggling with (fill in the grammatical conundrum of the day here—one that can’t be solved by your trusty style guide), and you need someone to call, someone with experience. Or you need some career advice. Or you need to know something

in particular about the organization of EAC–NCR. The list goes on.

But it’s not all about need. A mentoring/protégé relationship is a two-way street.

Perhaps you’ve been around the City-of-Editors block a few times

and you need a fresh perspective, need to bounce ideas off someone, or you simply have a desire to pass on all that knowledge you’ve accumulated from years of tackling the passive voice and explaining the serial comma. So, what exactly is mentoring all about? Well, I’ve never actually been in a mentoring/

(Continued on page 9)



(Continued from page 8)

protégé relationship before—although the idea has intrigued me for years, and lately, I've felt like I might need a mentor.

When an editing job, involving a masters thesis on mentoring, crossed my desk late last year, I decided to do some research. The website, www.mentors.ca, defines mentoring using the following key terms and phrases:

- ▶ deliberate, conscious, voluntary relationship, sanctioned or supported by the corporation, organization, or association;
- ▶ occurs between an experienced person and one or more other persons;
- ▶ generally not in a direct, hierarchical or supervisory chain-of-command;
- ▶ the relationship is expected to benefit all parties in the relationship for personal growth, career development, lifestyle enhancement, spiritual fulfillment, and goal achievement;
- ▶ interpersonal support, guidance, mutual exchange, sharing of

wisdom, coaching, and role modelling. There are a slew of organizations out there, some similar in nature to EAC, that have formal and informal programs that do tremendous things. The website www.coach.ca cites several positive points about mentoring. For example, the mentor can share inside knowledge of norms and values, creating a more solid organization and giving the protégé a sense of belonging.

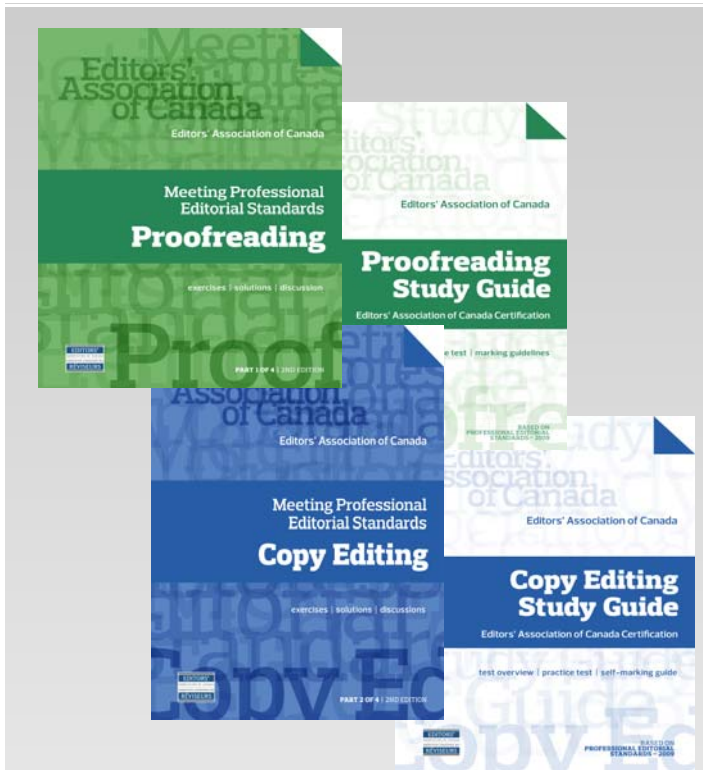
Several members of EAC–NCR already find that informal mentoring is beneficial. One member said, “Yes, I have been mentored by another EAC member... she taught me about the production process related to what I was doing as an editor. She taught me how she worked, how she marked up copy, and the things to look for when looking at blues, checking layouts, dealing with clients—things that I would never have learned on my own. We work quite similarly, so that has helped, and we get along very well. We're friends as well as colleagues now. We bounce ideas off one another and call each other when we have work-related questions. It's a great relationship, and I owe my start in editing to her.”

Another EAC–NCR member who has mentored two editors had this to say: “I gave work to both and acted as an information resource, for instance, where to find specific editing information, how to treat various items in texts, or tips on running a freelance business. But they also helped me, and I think that's what is great about entering into this type of situation. Both learners often had more up-to-date information than I did about other things, such as computer software, electronic resources, and bidding on federal government contracts.”

Both members pointed out that mentoring relationships would be beneficial to many members, especially with certification coming soon. These relationships can begin simply by welcoming a newcomer over a coffee in the networking break at the next general meeting.

Anyone want to take on a protégé?

Amber Schönhaar is an Ottawa-based editor and communicator.



NOW AVAILABLE!
UPDATED AND REVISED!

**Meeting Professional
Editorial Standards
for Proofreading and Editing**

**Proofreading and Copy Editing
Study Guides:
Editors' Association of Canada
Certification**

**Place your order
with Captus Press:
online: www.captus.com
by email: sales@captus.com
by phone: 416-736-5537**

Certification Examinations

Whether you are an editor or you employ editors, do take advantage of the Editors' Association of Canada's (EAC's) certification program.

Certification gives editors official recognition of excellent editing knowledge and skill—and a marketing advantage. It also ensures that employers can recruit staff and freelancers who meet industry standards.

EAC's certification program is for editors who work in English. Successful candidates can become Certified Professional Editors or earn certification in proofreading, copy editing and/or structural and stylistic editing.

The program is open to EAC members and non-members. (Members pay lower test fees.)

**Test Date:
Saturday, November 20, 2010**

PROOFREADING
10 a.m.–1 p.m.

COPY EDITING
2:30 –5:30 p.m.

The Stylistic Editing test will be offered in 2011, and the Structural Editing test will be offered in 2012.

For more information, visit
<http://www.editors.ca/certification/>

Editor / Rédactrice Linda Senzilet

*French Editor /
Révisseur
francophone* Anne Boudreault

*Proofreader /
Correctrice
d'épreuves (anglais)* Mary Hunter

*Contributors /
Collaborateurs* Anne Boudreault
Chris Cavan
Ron Jette
Mary MacDonald-Laprade
Maureen Moyes
Anja Pujic
Amber Schönhaar
Abigail Whitney

Contribute to the Bulletin

Did you have an interesting work experience? Do you have some strong opinions about editing? Have you discovered some helpful hints or professional advice that would help your fellow editors? We'd like to know.

Submission Guidelines

Material for the next issue of the *Bulletin* must be submitted in a Word document by the deadline shown below.

Submitted material is considered final upon submission; no proof will be returned to the author for approval. The editor may identify a need to clarify or to substantially edit material and, in such cases, may contact the author.

Deadline for material for the next issue: October 27, 2010.

**Deadline for material requiring French translation:
October 17, 2010.**

Send your submissions to Linda Senzilet at ncrbulletin@editors.ca.

Contribuez au Bulletin

Avez-vous une expérience de travail intéressante ou une opinion particulière sur la révision? Voulez-vous partager des trucs pratiques ou des conseils professionnels avec vos collègues? Faites-le-nous savoir.

Lignes directrices pour soumettre un article

Les textes destinés au prochain *Bulletin* doivent être soumis dans un document Word non mis en forme au plus tard à la date indiquée ci-dessous.

Les textes soumis seront considérés comme étant les versions finales; aucune épreuve ne sera retournée à l'auteur à des fins d'approbation. Si la réviseur a besoin de précisions ou qu'elle prévoit apporter d'importantes modifications, elle pourra consulter l'auteur.

Prochaine date de tombée : le 27 octobre 2010.

Envoyez vos questions, commentaires et articles à Anne Boudreault : anne_boudreault24@hotmail.com.

EAC-NCR / ACR-RCN

Executive / Conseil de direction

*Chair / Présidente
National Delegate /
Déléguée à la Permanence nationale*
Christine LeBlanc
ncrchair@editors.ca

Past Chair / Présidente sortante
Jane Hurge
ncrpastchair@editors.ca

Secretary / Secrétaire
Marion Kennedy
ncrsecretary@editors.ca

*Programs Co-Chairs /
Coresponsables de la programmation*
Chris Cavan and / et Anja Pujic
ncrprograms@editors.ca

*Francophone Affairs /
Responsable des affaires francophones*
Christian L'Écuyer
rcn@reviseurs.ca

*Professional Development Committee Co-Chairs /
Coresponsables du comité de perfectionnement
professionnel*
Abigail Whitney and / et Mary MacDonald-Laprade
ncrdevelopment@editors.ca

Public Relations Chair / Responsable des relations publiques
Pat Patterson
ncrpr@editors.ca

Membership Chair / Responsable des services aux membres
Gael Spivak
ncrmembership@editors.ca

Bulletin Editor / Rédactrice du Bulletin
Linda Senzilet
ncrbulletin@editors.ca

Executive Director / Directrice administrative
Maureen Moyes
ncr@editors.ca

The *Bulletin* is published by the EAC-NCR branch. Opinions expressed in bylined articles do not necessarily reflect those of the EAC-NCR or EAC/ACR as a whole.



Le *Bulletin* est publié par l'ACR-RCN. Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement celles de l'ACR-RCN ni celles de l'ensemble de l'ACR/EAC.